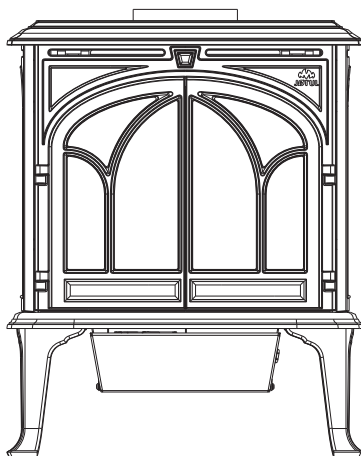


**Jøtul GF 400 BF CE2**  
**Poêle à gaz à conduit concentrique**



## Notice d'installation et d'utilisation

**AVERTISSEMENT :** Si les informations contenues dans cette notice ne sont pas suivies scrupuleusement, il pourrait en résulter un incendie, une explosion, provoquer les dommages de vos biens, des blessures ou la mort.

- Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence, ni aucune autre substance inflammable (vapeur ou liquide) à proximité de cet appareil ni d'aucun autre.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**
  - N'essayez d'allumer aucun appareil.
  - Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone à l'intérieur du bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis le téléphone d'un voisin. Suivez les consignes du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- Les opérations d'installation et de maintenance doivent être assurées par un professionnel qualifié.

# Règulation à Gaz (GAR) (EU) 2016/426

Nous,

Société: Jøtul North America, Inc.  
Adresse: 55 Hutcherson Drive  
Code postal et ville: Gorham, Maine  
Pays: United States of America  
Telephone: +0 1 207 591 6601

Déclarons que cette GAD est produite sous notre propre responsabilité et concerne le produit suivant :

Marque et modèle: **Jøtul GF 400 BF CE2**  
Type: Poêle à gaz à circuit de combustion étanche  
Référence(s): 30051208  
Fab: 08/22/18  
Numéro de série: Series 56001055 - 56001069

Objet de la déclaration :



L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation en vigueur en matière d'harmonisation de l'Union:

Directive sur le Règulation à Gaz (GAR) 2016/142/EC (ex-90/396/EEC)

Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes ont été appliquées:

Titre, Date de la norme/Spécification  
BS EN 613: 2001 + A1: 2003 + C1: 2008

Organisme notifié (le cas échéant)  
Kiwa Ltd T/A Kiwa Gastec

Code PIN à 4 chiffres  
0558

Numéro de référence du certificat de l'organisme notifié:

CE/GAR/0558/018/180-M1

Autres informations:

N/A

Validé sous contrôle de: Jøtul North America, Inc.

Gorham, Maine U.S.A.

22/août/2018

Roger Purinton  
Responsable R&D

Lieu

Date

Nom et Fonction

# Table des matières

1. Informations techniques .....	4
2. Informations générales.....	5
3. Précautions de sécurité.....	5
4. Informations pour l'installateur .....	6
5. Informations pour l'utilisateur.....	10
6. Illustrations et liste des pièces .....	12
7. Télécommande .....	18
8. Fiche de maintenance .....	26
9. Garantie .....	27

**CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE CONTIENT  
LES INFORMATIONS PROPRES À  
ASSURER L'INSTALLATION SÛRE ET LE  
FONCTIONNEMENT FIABLE ET EFFICACE DE  
VOTRE POÊLE.**

**VEUILLEZ LIRE L'INTÉGRALITÉ DE CETTE  
NOTICE ET LA TENIR À LA DISPOSITION  
DE TOUT UTILISATEUR OU AGENT DE  
MAINTENANCE DE CE POÊLE À GAZ.**

# 1. Informations techniques

Technical Data - Jøtul GF 400 BF CE2 PIN 0558CT2125				
Pays de destination	AT, BG, CH, CZ DK, EE, ES, FI GB, GR, HR, IE IT, LT, LV, NO, PT RO, SE, SI, SK, TR	DE, LU, PL, RO	BE, FR	NL
Types de gaz	GAZ NATUREL			
	G20	G20⇄G25	G20⇄G25.3	G25
État de réglage	I <sub>2H</sub>	I <sub>2E</sub>	I <sub>2E+</sub>	I <sub>2EK</sub>
Pression d'alimentation (mbar)	20	20⇄25	20⇄25	25
Puissance nominale (Net, kW)	7.0	7.0⇄6.4	7.0⇄6.6	6.4
Pression du brûleur à pleine puissance – Chaud (mbar) ±1 (0mbar)	5.9	5.9⇄7.4	5.9⇄7.4	7.4
Consommation maximum de gaz à Pleine puissance (m³/h) 15°C, 1013.25mbar	0.740	0.740⇄0.787	0.740⇄0.793	0.787
Marquage de l'injecteur du brûleur principal (x1)	33			
Efficacité	Terminaison horizontale (% net)	81.1	81.1⇄79.9	81.1⇄80.4
	Terminaison verticale (% net)	83.6	83.6⇄82.6	83.6⇄82.6
Puissance calorifique maximale	Terminaison horizontale (kW)	5.7	5.7⇄5.1	5.7⇄5.3
	Terminaison verticale (kW)	5.9	5.9⇄5.3	5.9⇄5.5
Indice d'efficacité énergétique	G20: 75.1% / G25: 73.9%			
Classe d'efficacité	2			
Classe NOx	5			
Type de conduit	C <sub>11</sub> or C <sub>31</sub>			
Diamètre Flue Concentric (intérieur / extérieur)	100/150mm			



**CET APPAREIL EST ÉQUIPÉ EN USINE POUR POUVOIR CONSOMMER SOIT DU GAZ NATUREL (G20/G25/G25,3). IL N'EST PAS CONVERTIBLE POUR UNE UTILISATION AVEC D'AUTRES COMBUSTIBLES.**

**CONSULTEZ LE TABLEAU CI-APRÈS POUR L'IDENTIFICATION ET LES SPÉCIFICATIONS DU COMBUSTIBLE.**

**N'UTILISEZ AUCUN TYPE DE GAZ AUTRE QUE CEUX SPÉCIFIÉS SUR LA PLAQUE D'IDENTIFICATION DE L'APPAREIL.**

## 2. Informations générales

- Ce produit a été certifié conforme à la norme européenne EN 613/A1:2003 et est conforme à la Règlement sur les appareils à gaz (EU) 2016/426.
- Avant l'installation, vérifiez que les conditions de distribution locales (identification du type et de la pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles.
- Ce produit, le Jøtul GF 400 BF CE, ne peut être utilisé qu'avec du gaz Naturel (G20/G25/25,3). Le type de gaz à utiliser est indiqué sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil. Cet appareil ne peut être converti en aucun autre carburant.
- L'assemblage, l'installation et la maintenance doivent être effectués par une personne qualifiée et conformément aux consignes d'assemblage, d'installation et d'utilisation fournies avec le produit. Cette installation ne doit être utilisée qu'après son inspection par une personne qualifiée et la délivrance d'un certificat d'achèvement.
- L'installation doit se conformer aux normes de construction qui comprennent les normes suivantes pour l'installation et la maintenance des conduits de fumée, de la ventilation et de l'installation de Poêles à gaz selon l'arrêté du 2 août 1977 et la NF DTU 61.1 P4.
- Cet appareil est conçu comme une unité non encastrée et ne requiert aucun dispositif de fixation supplémentaire.
- Cet appareil est destiné à être utilisé sur une installation à gaz équipée d'un compteur.

## 3. Précautions de sécurité

- Cet appareil doit être installé conformément aux lois en vigueur. Consultez la notice avant d'installer et d'utiliser cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour produire de la chaleur, et ses composants chauffent (à l'exception de la manette, du couvercle de commande et du commutateur de commande). Prenez soin de ne pas toucher l'appareil en cours d'utilisation.
- **AVERTISSEMENT !** Si vous détectez une odeur de gaz :
  - N'allumez ni le poêle, ni aucun autre appareil.
  - N'utilisez ni les interrupteurs électriques, ni le téléphone.
  - Contactez le numéro d'urgence de votre fournisseur de gaz.
- Cet appareil ne doit être installé et entretenu que par un personnel qualifié. Coupez toujours l'alimentation de gaz avant tout travail de maintenance.
- Cet appareil doit être inspecté après installation, et au moins une fois par an par un personnel qualifié.
- Cet appareil ne doit utiliser qu'un gaz de type et de pression adéquats. Consultez les Données techniques pour plus d'informations.
- Il est permis d'installer l'appareil contre un mur composé de matériaux combustibles à condition de respecter les distances indiquées dans les figures. 2 à 4. (p.12)
- L'espacement minimum entre tout matériau combustible et l'avant de l'appareil est de 600 mm.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de rideaux à moins de 600 mm au-dessus de l'appareil.
- Ne stockez jamais de gaz ou liquide combustible dans la même pièce que l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais cet appareil si le panneau avant vitré est manquant, fissuré, ou ouvert.
- Le remplacement de la vitre doit être effectué par une personne agréée ou qualifiée pour la maintenance. Ne retirez la vitre que pour la maintenance de l'appareil. Manipulez toujours la vitre avec soin.
- Ne brûlez aucun combustible solide dans l'appareil.
- Ne placez aucun matériel combustible sur ou à proximité de l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Cet appareil chauffe en cours d'utilisation, il est donc recommandé de maintenir les jeunes enfants, les personnes âgées ou handicapées et les animaux à une distance de sécurité au moyen d'un pare-feu, conforme aux normes BS6539 ou BS6778 pour plus de sécurité.

## 4. Informations pour l'installateur

### Guide d'installation pour personnel qualifié

**NOTE:** Cet appareil est équipé d'usine pour pouvoir consommer du gaz naturel (G25/G25/25,3). N'utilisez que le type de gaz indiqué sur la plaque d'identification de l'appareil.

### Fixation

Le GF 400 BF CE2 en tant que poêle ne requiert aucun système de fixation de l'appareil.

### Exigences relatives à la protection du sol

Le poêle peut être posé directement sur un plancher en matériau non combustible. Une plaque au sol composée d'un matériau non combustible est requise si l'appareil doit être installé sur un tapis, vinyle, linoléum, plancher bois ou autre matériau combustible.

### Exigences relatives à la protection des murs combustibles

Il est permis d'installer le poêle directement à proximité d'un mur composé de matériaux combustibles à conditions de respecter les espacements indiqués dans les figures. 3 (p.12). Assurez-vous de conserver un espacement adéquat pour le conduit d'évacuation des fumées derrière le poêle et pour toute la hauteur / longueur du conduit.

### Distances minimales entre les matériaux combustibles et le conduit d'évacuation des produits de combustion (conduit concentrique)

La distance de sécurité du conduit concentrique par rapport à tout matériau combustible est de 100mm mesurée à partir de la paroi extérieure du conduit.

### Position du terminal extérieur

- Les orifices des conduits d'évacuation des produits de combustion doivent être situés :
- A une distance de 0,40 m au moins de toute baie ouvrante
- A une distance de 0,60 m de tout orifice d'entrée d'air de ventilation
- Le terminal doit se situer à une distance minimale de 1,8 m du sol fini extérieur.
- Débouché dans l'angle d'un mur :  
La distance entre le centre de l'orifice du terminal et l'angle du mur ne peut pas être inférieure à 0,15 m
- Débouché sous une surface horizontale ou sous débords de toiture.

### Le débouché du terminal doit s'effectuer au nez extérieur de ce surplomb dans l'un des cas suivants :

- La distance d'un terminal horizontal par rapport à la surface horizontale située au dessus est inférieure à 0,3 m.
- La largeur de la surface horizontale surplombant le débouché est supérieure à 2 m
- En présence d'une retombée en sous-face de la surface horizontale de plus de 0,2 m.
- Le débouché en toiture d'un terminal vertical est au moins égal à 30 cm par rapport à la toiture ou une surface horizontale située en dessous

### Position de l'appareil

Distances de sécurité minimum : voir Figs. 3 - 6.

- Arrière : 100 mm - de l'arrière de l'appareil
- Dessus : 600 mm - du haut du poêle
- Coin : 51 mm - du haut du poêle
- Côtés : 100 mm - du haut du poêle
- Aucune étagère combustible ne doit être placée à moins de 600 mm du haut de l'appareil.

### Distances minimales entre le conduit de fumée et les matériaux combustibles

- De l'alcôve - 178 mm

## Spécifications de l'alcôve

- Profondeur maximum de l'alcôve : 65,3 cm\*
- Largeur minimum de l'alcôve : 85,7 cm\*
- Hauteur minimum du plafond:  
with Short Legs: 158,1 cm  
155 cm

\* Les dimensions de l'alcôve résultent de configurations d'essai spécifiques, et non des spécifications de dégagement du poêle.

## Conduit d'évacuation des produits de combustion (conduit concentrique)

Remarque ! Au cours de l'installation du conduit d'évacuation des fumées, il est important de se conformer aux réglementations nationales et locales en vigueur. L'appareil ne doit être installé qu'avec un conduit approuvé par Jøtul. Il est interdit de raccorder plus d'un appareil par conduit.

Le conduit doit déboucher sur l'extérieur.

Le conduit est un système équilibré : 100 % de l'air de combustion provient de l'extérieur de la maison, et tous les produits de combustion sont rejetés à l'extérieur de la maison. Le conduit de fumée est un conduit concentrique dans lequel l'air de combustion est fourni via le conduit externe et les produits de combustion sont acheminés via le conduit interne.

## Options de raccordement

Le GF 400 BF CE2 se prête à diverses configurations de raccordement s'appuyant sur un assortiment de composants et accessoires de conduits concentriques fournis par Jotul. Voir page 20, fig. 17.

### 1. Configuration avec un terminal de sortie horizontal, (Fig. 7a).

Lorsque la longueur horizontale est comprise entre 500mm et 995mm, le conduit de fumée doit être raccordé au poêle en position verticale avec une hauteur minimale de 500 mm. Utiliser coude de 90 degrés pour le raccordement du terminal horizontal de 600 mm.

### 2. Configuration avec un terminal de sortie horizontal, (Fig. 7b).

Lorsque la longueur horizontale est comprise entre 600 mm et 5 mètres, le conduit de fumée doit être raccordé au poêle en position verticale avec une hauteur minimale de 1 mètre (jusqu'à 10m). Utiliser coude de 90 degrés pour le raccordement du conduit horizontal. La longueur maximale du conduit horizontal devra être de 5 mètres (cote incluant les longueurs du conduit et du terminal)

### 3. Configuration avec un terminal de sortie vertical, (Fig. 7c).

Le conduit peut être installé avec un terminal vertical. La hauteur minimale doit être de 1 m hors terminal.

La hauteur maximale du conduit vertical doit être de 10 m (hauteur linéaire) hors terminal

Attention : l'utilisation de coudes et de conduit horizontal réduisent le tirage. En tenir compte lors du dimensionnement du conduit.

## Vent Restriction

### Plaque de restriction du tirage

La plaque de restriction du tirage est réglable et est située sur le haut de la chambre de combustion. Elle se règle en déplaçant un axe maintenu par un écrou papillon, sur l'une des 4 positions prévues. Par défaut cette plaque de restriction est ouverte au maximum (position D) Reportez vous à la figure 8 dans le but de trouver le réglage approprié à votre installation.

### Réglage de la plaque de restriction de l'échappement :

1. Retirez le couvercle supérieur en fonte.
2. Repérez la vis papillon sur la partie supérieur gauche de la chambre de combustion. Voir figure 8. dévisser l'écrou papillon et pousser l'axe sur la gauche pour désengager le cran de position. Pousser ensuite l'axe sur l'arrière puis à droite pour engager la bonne position.
3. Revisser l'écrou papillon et remettre le couvercle supérieur en fonte.

## Assemblage avant mise en service

Le produit est livré avec 2 emballages accessoires. Ces emballages contiennent :

- Kit de bûches décoratives
- Télécommande de pilotage du poêle

1. Retirer le couvercle supérieur en fonte en le soulevant.
2. Pour ouvrir la chambre de combustion, désengagez les deux loquets de maintien du cadre de vitre sur le haut de la chambre de combustion. Pour cela, tirer puis lever les loquets. Voir figure 9.
3. Utilisez des gants de protection pour éviter toute irritation qui pourrait être causée par les éléments en céramique lors de la manipulation.
4. Avant de vous lancer dans l'installation de votre appareil, lisez attentivement les différentes instructions présentes dans ce manuel.

## Installation du Kit de bûches

Le kit de bûches du GF 400 BF CE2 doit être installé avant toute mise en service de l'appareil. Le kit de bûches placé à l'intérieur de la chambre de combustion, comprends cinq bûches en céramique et un sachet de cendres/braises en céramique. Ces cendres/braises donnent un aspect de braises rougissantes lorsque le brûleur est en fonctionnement.

Pour la mise en place de ce kit, retirer les éléments de l'emballage et placez les à l'intérieur de la chambre de combustion comme illustré sur les Figures 10 à 15.

**UTILISEZ DE GANTS POUR EVITER TOUTE IRRITATION QUI POURRAIT ETRE PROVOQUEE PAR LA CERAMIQUE.**

1. Placez la bûche de droite sur la broche droite de la chambre de combustion Voir Fig. 10.
2. Placez la bûche arrière sur les deux broches à l'arrière de la chambre de combustion. Voir Fig. 11.
3. Placez la bûche de gauche sur la broche gauche de la chambre de combustion Fig. 12.
4. Installez la bûche centrale sur les broches indiquée sur la Fig. 13.
5. Placez la bûche supérieure comme indiqué sur la Fig. 14.
6. Répartissez les cendres/braises sur la plaque du brûleur en veillant à ne pas obstruer le pilote et le thermocouple (voir Figure 15). Ne pas placer la totalité des cendres/braises. **N'UTILISEZ QUE LA MOTIE DE CENDRES/BRAISES. CONSERVEZ LE RESTE POUR REMPLACER LES BRAISES QUI POURRAIENT BLANCHIR DANS LE TEMPS.**
7. Remplacez le cadre de vitre dans son emplacement et verrouillez les loquets de fermeture.



**CET APPAREIL N'EST PAS CONVERTIBLE POUR UNE UTILISATION AVEC D'AUTRES COMBUSTIBLES. CONSULTEZ LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE POUR OBTENIR LES SPÉCIFICATIONS DU COMBUSTIBLE. N'UTILISEZ AUCUN AUTRE COMBUSTIBLE.**

## Installation du gaz

**L'installation du gaz, les essais de pression et les réglages du brûleur ne doivent être effectués que par un professionnel qualifié.** Il est important de se conformer aux réglementations nationales et locales en vigueur. Dont notamment l'arrêté du 2 août 1977 et la NF DTU 61.1

- L'appareil ne doit être exposé à aucune pression supérieure à 55 mbar (5,5 kPa) pendant les essais de pression.
- Les conduites de gaz doivent être faites d'acier (NF EN 10216-1, NF A 49-141, NF EN 10217-1, NF EN 10255) ou de cuivre (NF EN 1057).
- Pour des raisons d'ordre pratique, le conduit d'évacuation des fumées doit être installé avant le raccordement de l'appareil à l'alimentation en gaz.
- Le poêle est fourni avec un raccord présentant un filetage G1/2" mâle pour le raccordement à l'alimentation en gaz.
- **REMARQUE:** La connexion de l'alimentation en gaz se fait au premier plan mm DN8 sur le côté droit du laiton T. L'accès est à l'avant du poêle. Utilisez l'adaptateur #11, PN 226036, 3/8 NTP 1/2 BSPP (G1/2) inclus dans le kit de matériel. Voir figures 16 et 16a, (pgs.14-15).
- Tous les raccords de conduits doivent être certifiés, et la conduite du gaz doit être munie d'une vanne d'arrêt de gaz certifiée. N'utilisez qu'un matériau d'étanchéité certifié pour tous les raccords de conduits. Une fois les sections de conduits assemblées et raccordées à l'appareil, ouvrez l'alimentation en gaz et allumez l'appareil (consultez les consignes d'allumage). Effectuez un test de détection des fuites sur tous les raccords de conduits.



# Mise en service

## Installation des piles

La vanne TESC requiert l'installation de trois piles alcalines AA dans le compartiment de piles central. Les piles fournies dans l'emballage du poêle ont été utilisées pour tester les fonctions de la vanne et du brûleur à l'usine, avant d'être retirées pour le transport. Notez l'orientation correcte des piles, indiquée par la forme du compartiment de piles.

## Test de la pression du gaz

Il est important d'avoir une pression correcte du gaz pour utiliser l'appareil en toute sécurité. Il est important que la pression de gaz soit réglée correctement au cours de l'installation de l'appareil.

L'appareil est équipé de sorties (robinets) pour les essais de pression du gaz. Consultez la fig. 16a, (p.15) de la liste d'identification ci-dessous.

- **Entrée alimentation A :** Pour la pression d'alimentation de la vanne (volume de gaz parvenant à la vanne), consultez les Données techniques, p. 4. Accès à ce robinet par l'arrière.
- **Sortie B du collecteur :** Accès par le côté gauche si vous êtes face au poêle. Testez la pression du gaz quand le régulateur de flamme est réglé sur la puissance maximum.

Desserrez la vis du robinet et attachez le conduit du manomètre à la sortie. N'oubliez pas de resserrer la vis une fois le test terminé, et de vérifier l'absence de fuites à chaque emplacement au moyen d'un fluide de test ou d'un détecteur numérique.

La pression de gaz requise depuis l'aération (Sortie B) est affichée dans le tableau ci-dessous. (Notez que l'installateur devra faire fonctionner l'appareil pendant au moins 20 minutes avant de mesurer la pression du brûleur.)

Type de gaz	Pression d'alimentation (mbar)	Pression du brûleur (chaud), mbar ( $\pm 1.0$ mbar)
Gaz Naturel		
G20	20	5.9
G20↔G25	20↔25	5.9↔7.4
G20↔G25.3	20↔25	5.9↔7.4
G25	25	7.4

# 5. Informations utilisateur

## Notice d'utilisation

### Mise en service, allumage

#### REMARQUE ! Des odeurs peuvent émaner du poêle lors de sa première utilisation :

Lors de sa première utilisation et une fois chaud, l'appareil dégagera une odeur sans danger et non toxique. Il est recommandé d'aérer abondamment la pièce (en ouvrant portes ou fenêtres) lors de la première utilisation. Cette émanation n'est pas toxique, mais la pièce doit être suffisamment aérée. Le premier allumage peut être plus long du fait de la présence d'air dans le tuyau d'alimentation du gaz. L'appareil fonctionnera normalement lorsque l'air aura été évacué.

#### Avant l'allumage :

1. Vérifiez l'absence d'éventuelles fuites ou odeurs de gaz autour de l'appareil. En particulier, vérifiez au raz du sol, parce que le propane est plus lourd que l'air et s'accumulera près du sol en cas de fuite. (Remarque : Le gaz naturel est plus léger que l'air et s'accumulera sous le plafond.) Si vous détectez une odeur de gaz, consultez les Avertissements de la section Précautions de sécurité, page 5.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a été en partie immergé dans l'eau. Demandez à un professionnel qualifié de remplacer les pièces qui ont trempé dans l'eau.

### Commande de la vanne TESC

Le brûleur fonctionne conjointement avec la flamme d'un pilote qui s'allume automatiquement en réponse à une demande de chaleur via l'une des commandes de la vanne ou une télécommande. Les commandes de la vanne et du brûleur sont situés sous la chambre de combustion, derrière la porte d'accès. Voir fig. 21.

#### 1. Interrupteur principal :

Position Gauche (O) - La vanne est coupée de toute alimentation. Le brûleur ne peut pas fonctionner. Réglez l'interrupteur sur cette position si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période.

Position Droite (I) - La vanne est alimentée et prête à fonctionner.

#### 2. Voyant témoin :

- Clignotement rapide - la vanne est occupée et ne peut recevoir d'autre commande.
- Clignotement moyennement rapide - la vanne se prépare à démarrer ou à redémarrer le brûleur.
- Clignotement lent - la vanne a détecté une erreur.
- un court clignotement toutes les 8 secondes - Piles faibles. Consultez Remplacement des piles, page 11.

3. **Touche d'alimentation du brûleur** : Allume et éteint le brûleur.
4. **Touche d'augmentation de la puissance** : Augmente l'intensité de la flamme du brûleur suivant 7 niveaux.
5. **Touche de réduction de la puissance** : Réduit l'intensité de la flamme.

## Notice d'allumage



**AVERTISSEMENT : CET APPAREIL EST ÉQUIPÉ D'UN SYSTÈME D'ALLUMAGE ÉLECTRONIQUE DU PILOTE. N'ESSAYEZ PAS D'ALLUMER LE PILOTE MANUELLEMENT.**

### Allumage du brûleur

1. Faites glisser l'interrupteur principal vers la droite (I) pour allumer la vanne TESC.
2. Appuyez sur la touche d'alimentation du brûleur pendant 1 seconde, puis relâchez. La LED rouge clignote, accompagnée d'un tintement audible tandis que la flamme du pilote s'allume. Dans un délai d'environ 1 à 10 secondes, le brûleur s'allume sur le niveau moyen 3. Laissez fonctionner le brûleur à ce niveau de puissance pendant 15 minutes pour permettre au poêle et au conduit de fumée d'atteindre une température suffisante avant de régler le niveau de puissance.
3. Ajustez le niveau d'intensité du brûleur en appuyant sur les touches d'augmentation (+) et de réduction (-) pour obtenir la puissance de chauffe souhaitée.

### Arrêt de l'appareil

1. Enfoncez et relâchez la touche d'alimentation du brûleur. Le brûleur s'éteint et passe en mode Veille.

### Fonctionnement par télécommande

Consultez la notice du fabricant fournie avec la télécommande.

**REMARQUE : Si vous prévoyez de ne pas utiliser le poêle pendant une longue période, par exemple, durant les mois d'été ou pendant le stockage, déconnectez l'alimentation en faisant glisser l'interrupteur principal de la vanne vers la gauche (O). Il est aussi recommandé de couper la vanne principale d'alimentation en gaz et de retirer les piles de la vanne TESC pour éviter toute corrosion.**

## Maintenance

L'installation complète, qui comprend l'alimentation en gaz, l'appareil lui-même et le conduit de fumée, doit être inspectée tous les ans. L'inspection doit être menée par un professionnel qualifié.

### Maintenance annuelle

La maintenance annuelle de l'appareil couvre les points de vérification suivants.

1. Allumage et inspection de la flamme du pilote (consultez la section Inspection de la flamme du pilote, ci-dessus) ;
2. Nettoyage de la vitre ;
3. L'usure du joint d'étanchéité autour de la vitre doit être inspectée annuellement, et le joint doit être remplacé si nécessaire ;
4. Vérifiez si les braises texturées n'ont pas besoin d'être remplacées.
5. Vérifiez l'absence de suie. La suie peut résulter d'un positionnement mal centré des bûches céramiques dans le poêle, si celles-ci sont poussées tout contre la plaque de métal, ou d'un mauvais réglage du régulateur d'air. (consultez la Figure 16 (p.16) : Obturateur d'air) ;
6. Vérifiez la pression du gaz, si d'autres équipements sont raccordés à l'alimentation en gaz ;
7. Vérifiez l'absence de traces de corrosion sur l'appareil et le conduit de fumée ;
8. Vérifiez l'absence d'obstructions dans le conduit de fumée (ex. nid d'oiseaux, ou branches de buissons et d'arbres).

### Maintenance extérieure

Les produits peints sont susceptibles de se décolorer au fil des années. La surface doit être nettoyée et dégagée de toutes particules avant application d'une nouvelle couche de peinture. Les produits émaillés ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon doux humidifié, et uniquement à froid.

N'utilisez ni eau, ni savon. Les surfaces émaillées se tachent facilement lorsqu'elles sont chaudes. Une solution de vinaigre et de bicarbonate de soude peut servir à nettoyer les taches.

## Remplacement des piles

La vanne TESC est alimentée par 3 piles AA 1,5 V.

1. Faites glisser l'interrupteur principal vers la gauche (O) pour déconnecter l'alimentation, fig. 17.
2. Enfoncez et poussez le levier de détente du couvercle des piles vers la gauche pour ouvrir le compartiment.
3. Orientez les batteries dans le sens affiché à l'arrière du compartiment.

LE REMPLACEMENT DES PILES EST A EFFECTUER UNE FOIS PAR AN LORS DE LA MAINTENANCE ANNUELLE DE L'APPAREIL.

# 6. Illustrations

Figure 1.

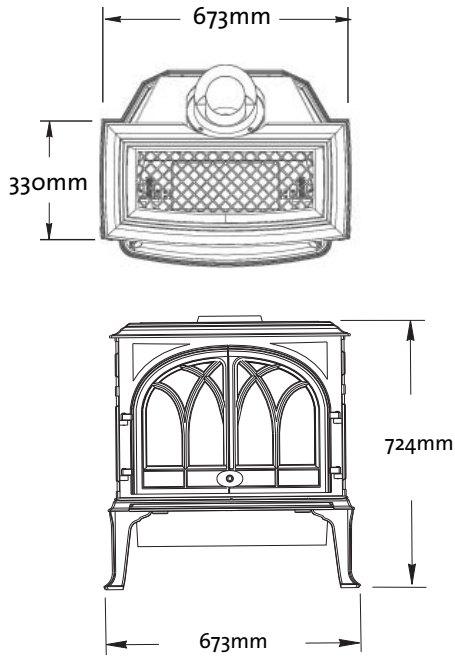


Figure 3.

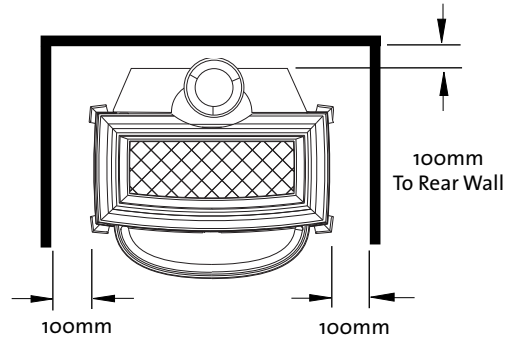


Figure 4.

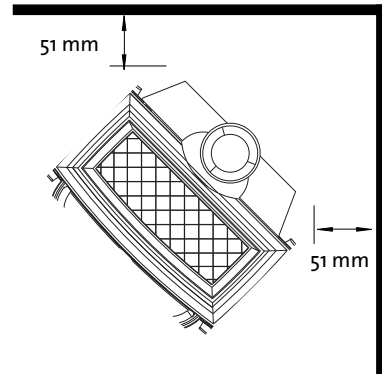


Figure 5.

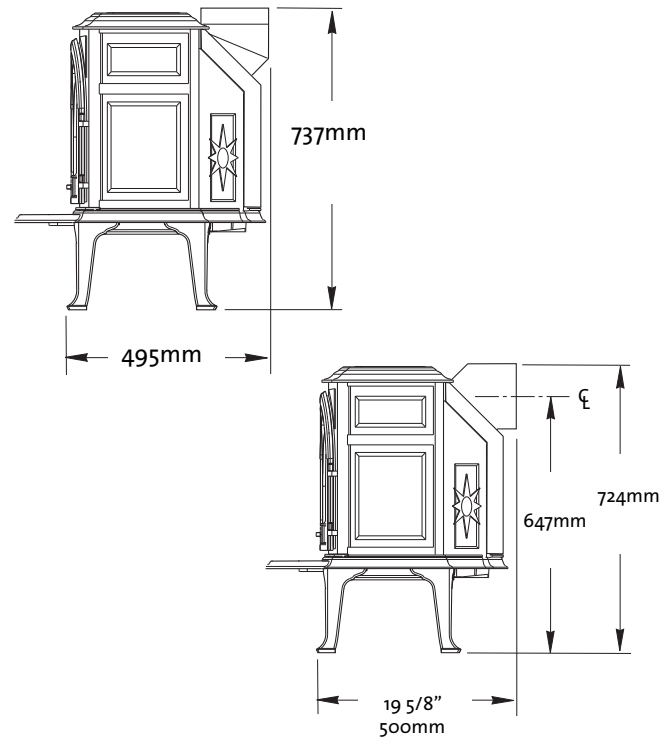
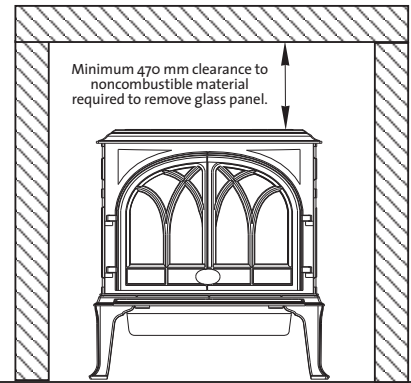


Figure 2.

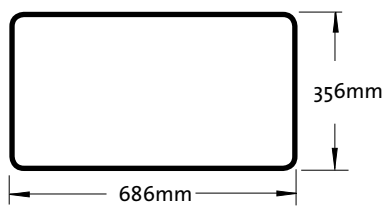


Figure 6.

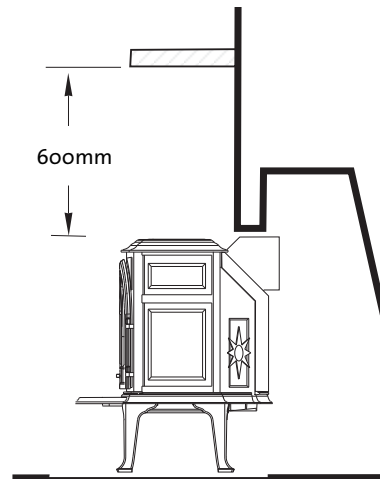


Figure 7. Configurations de l'installation

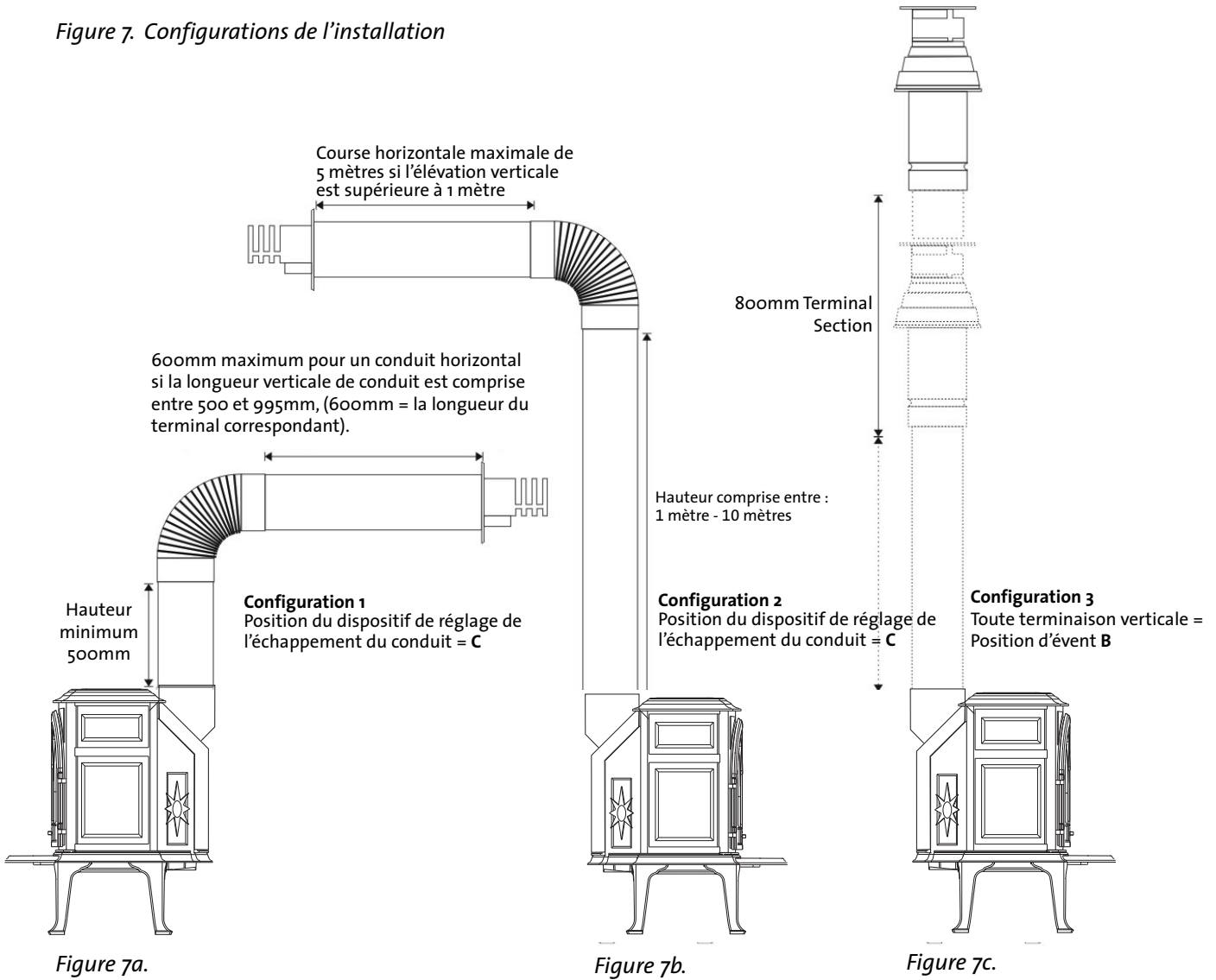
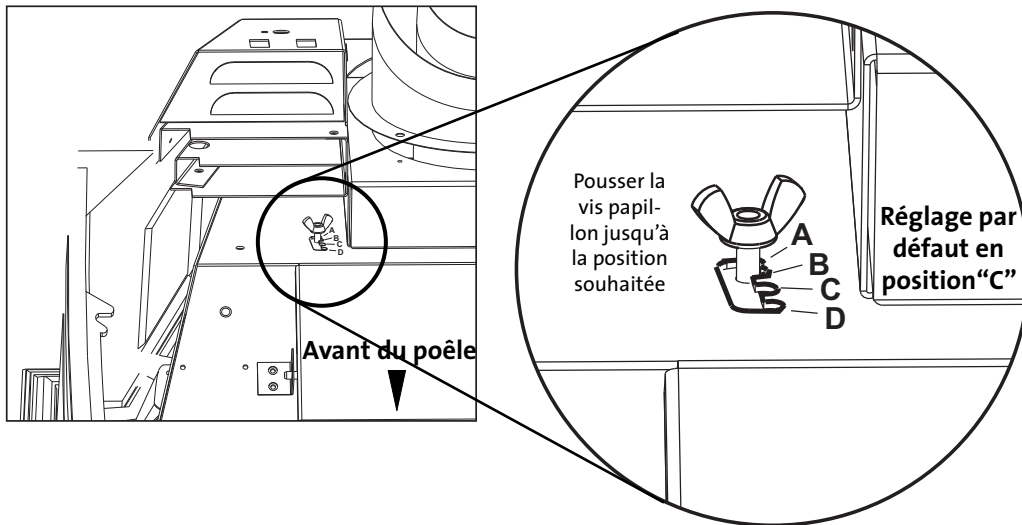


Figure 8.



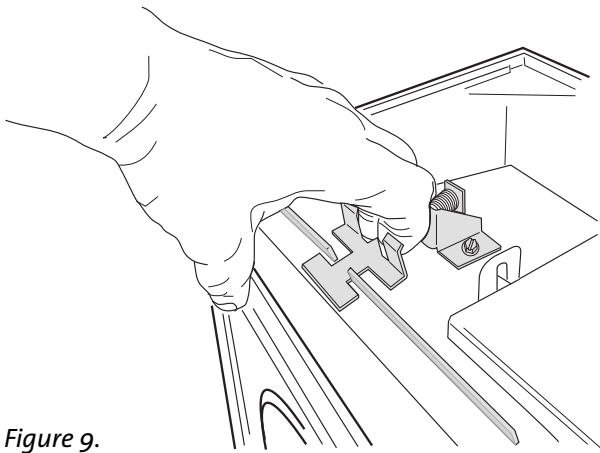


Figure 9.

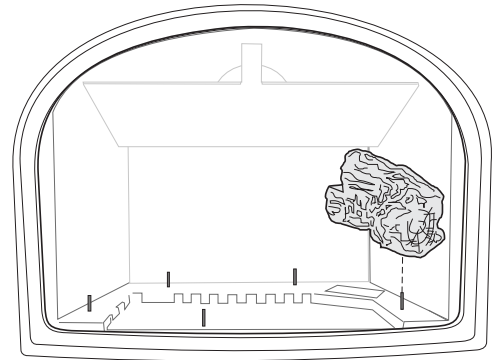


Figure 10.

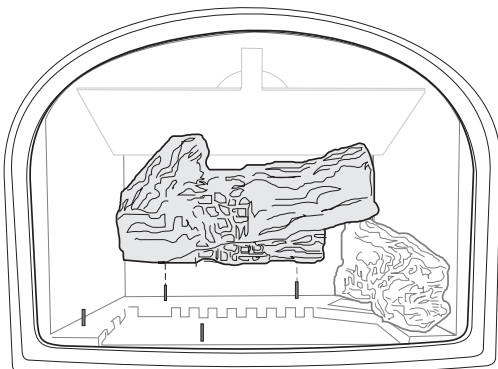


Figure 11.

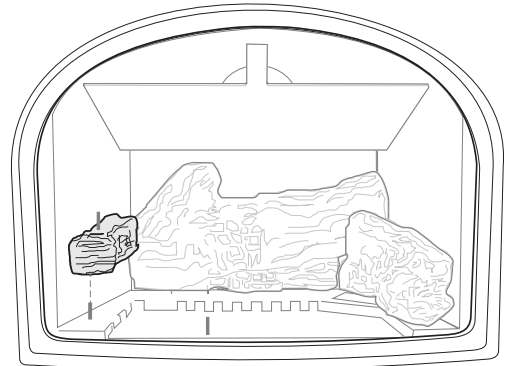


Figure 12.

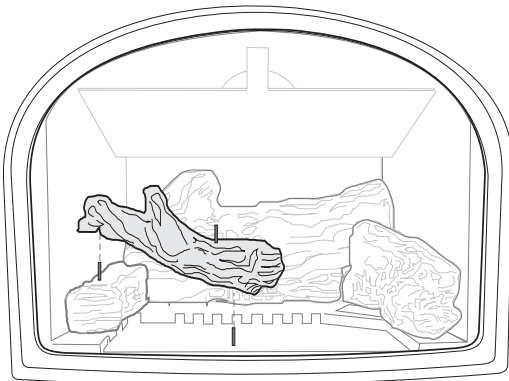


Figure 13.



Figure 14.

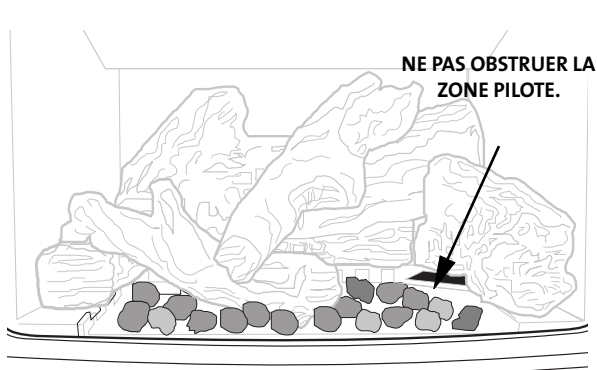


Figure 15.

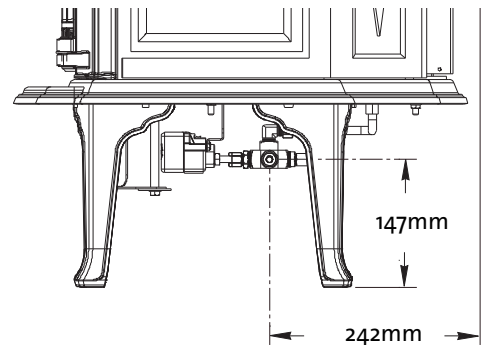


Figure 16. Raccordement de l'alimentation et dimensions.

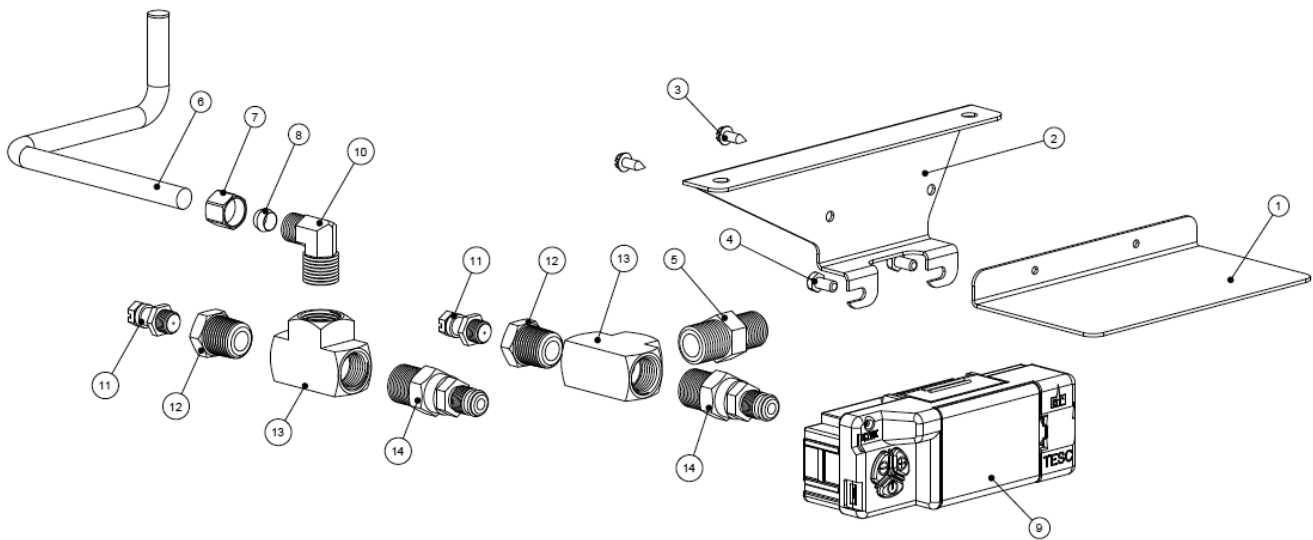


Figure 16a. Schéma de montage de la vanne de pilotage.

No°	No° de pièce	Description
1.	226041	Valve Heat Shield
2.	225944	Valve Bracket
3.	17917	Screw, HWH SMA #8 x 1/2 SL Blk Oxide
4.	117970	Bolt, Hex Cap M5 x 10 DIN 933 8.8 Plain
5.	226036	Adaptor, 3/8" NPT to 1/2" BSPP (G1/2)
6.	221769	Flex Tube, Main Gas - 5/16" OD x 10"
7.	129464	Compression Nut - 5/16"
8.	129463	Compression Sleeve - 5/16"
9.	158128	Valve Assembly, G20 (Natural Gas)
10.	129129	Elbow, 90° Brass 3/8 NTP - 5/16" dia. comp.
11.	225973	Test Point Nipple, 1/8" NTP B.E.S. 6901
12.	226077	Adaptor, 3/8" Male NPT x Female 1/8" BSPT
13.	225980	Tee, Brass, Female 3/8 NTP
14.	226076	Swivel Fitting, 3/8" Male NPT x M12
15.	220946	Orifice, #33, G20/G25/G25,3 (non illustré)

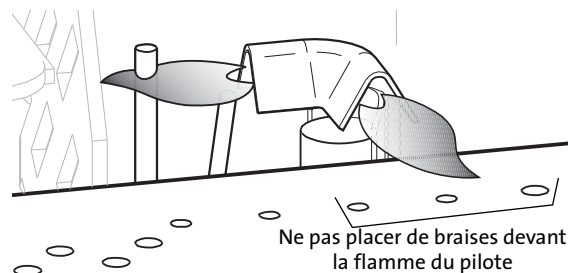


Figure 17. Forme correcte de la flamme du pilote.

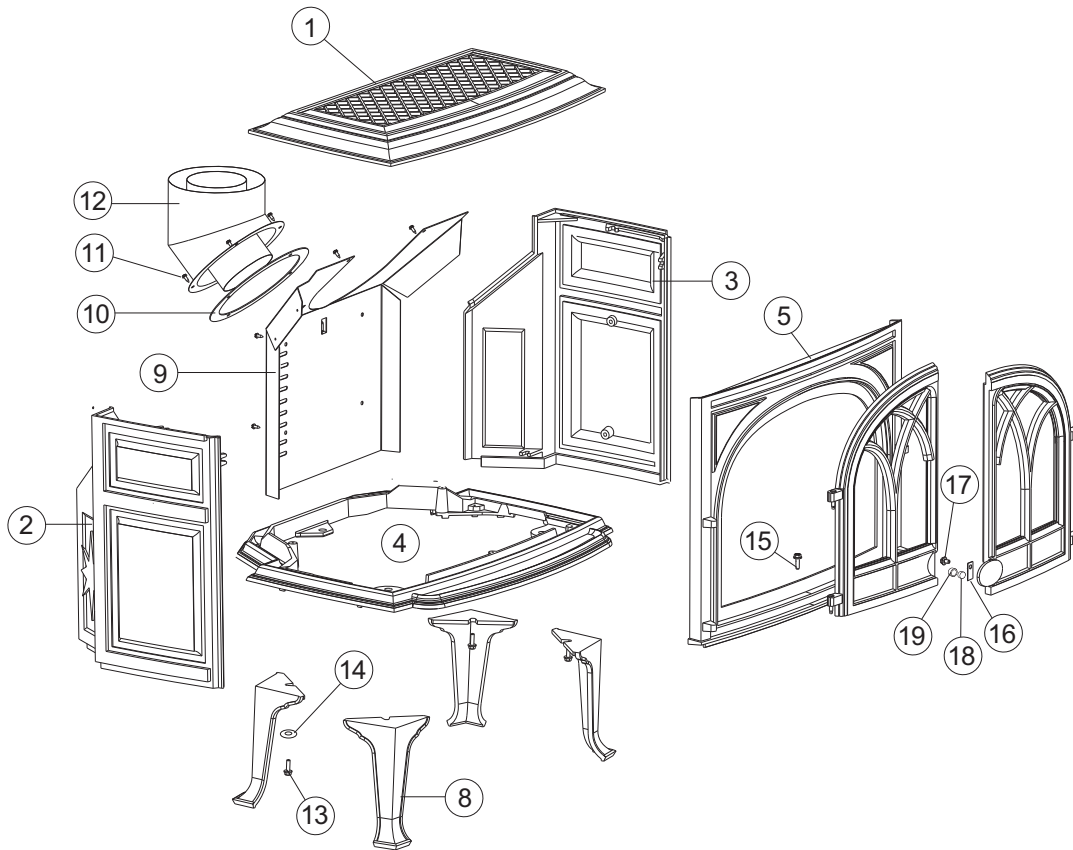


Figure 18.  
GF 400 BF CE pièces extérieures.

Cast Iron Parts	Matte Black Paint
1. Top Plate	10396292
2. Left Side Plate	10391892
3. Right Side Plate	10391992
4. Bottom Plate	10396392
5. Front, Complete	15565492
8. Legs, (4)	10192592

9. Rear Shroud	22498992
10. Gasket, Collar	129118
11. Screw, #8 x 1/2", 4	117917
12. Vent Collar, 4/6	129126
13. Bolt, M6 x 20, 4	117117
14. Fender Washer, 4	120004
15. Bolt, M6 x 20	117117
16. Magnet Plate	22498492
17. Bolt, M6 x10	9962
18. Magnet	225355
19. Magnet Cover, Neoprene	225338



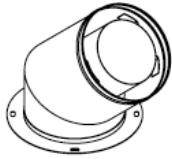
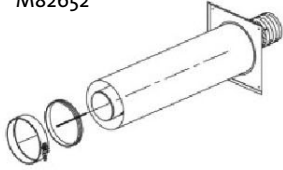




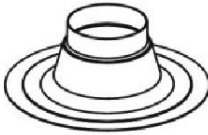
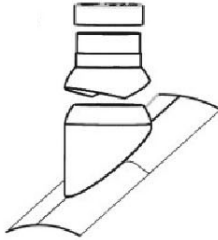
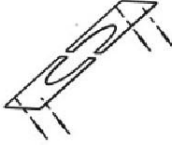

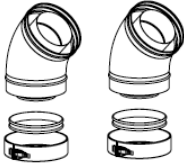
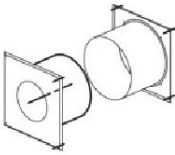
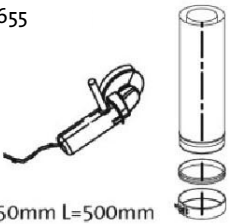


<p>M82678</p>  <p>45° Adaptateur de conduit, 100 / 150 mm</p>	<p>M82652</p>  <p>Ø100/150mm L=600mm</p>	<p>M82650</p> 
<p>M82653</p>  <p>Ø100/150mm L=500mm</p>	<p>M82654</p>  <p>Ø100/150mm L=1000mm</p>	<p>M82668</p>  <p>Ø100/150mm L=325-440mm</p>
<p>M87379</p>  <p>Ø150mm 0-5°</p>	<p>M87913</p>  <p>Ø150mm &gt;5°</p>	<p>M30170</p>  <p>Ø150mm</p>
<p>M82658</p>  <p>90° Ø100/150mm</p>	<p>M82659</p>  <p>2 X 45° Ø100/150mm</p>	<p>M82667</p>  <p>Ø150mm L=150-350mm</p>
<p>M82655</p>  <p>Ø100/150mm L=500mm</p>	<p>M87196</p>  <p>Ø150mm</p>	<p>M82661</p>  <p>Ø150mm</p>

Figure 19. Accessoires disponibles pour le raccordement des poêles gaz Jotul . Tous les composants de conduits concentriques sont fournis avec cerclages.

## 7. Notice d'utilisation, démarrage rapide

### Vanne de pilotage TESC

Le schéma ci-après présente les principales caractéristiques de la vanne de pilotage qui équipe votre poêle. Fig. 20.  
Le pilote fonctionne avec 3 piles alcalines AA à insérer en respectant le sens indiqué sous le couvercle du compartiment des piles.

Une fois les piles installées et le couvercle remis en place, le poêle est prêt à fonctionner. Faites glisser le commutateur coulissant vers la droite sur la position Marche (symbole I).

Pour démarrer le poêle, appuyez sur la touche d'alimentation 1 seconde, puis relâchez. Le brûleur s'allume dans un délai de 1 à 10 secondes, et se règle sur la puissance maximum.

Vous pouvez régler l'intensité du brûleur en appuyant sur les touche - et +.

Pour éteindre le poêle, appuyez simplement une nouvelle fois sur la touche d'alimentation : le brûleur s'éteint.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le poêle pendant une longue période (par exemple, durant les mois d'été), vous pouvez augmenter la durée de vie de vos piles en faisant glisser le commutateur Marche/Arrêt blanc vers la gauche (à l'opposé de la position Marche, symbole 0).

### Télécommande

Vérifiez que le commutateur d'alimentation dans le coin à l'avant de la vanne de pilotage est en position Marche.

**REMARQUE :** Pour des raisons de sécurité, chaque touche doit être enfoncée et relâchée pour que la commande soit validée. Sauf indication contraire, maintenir une touche enfoncée ne permet pas d'exécuter une commande.

Empoignez la télécommande pour déverrouiller ses fonctions. Le voyant vert de déverrouillage s'allume pour signaler que la télécommande est déverrouillée et prête à recevoir les commandes. (N.B. Continuez d'empoigner la télécommande pour la maintenir déverrouillée, afin de continuer à utiliser les touches de commande.)

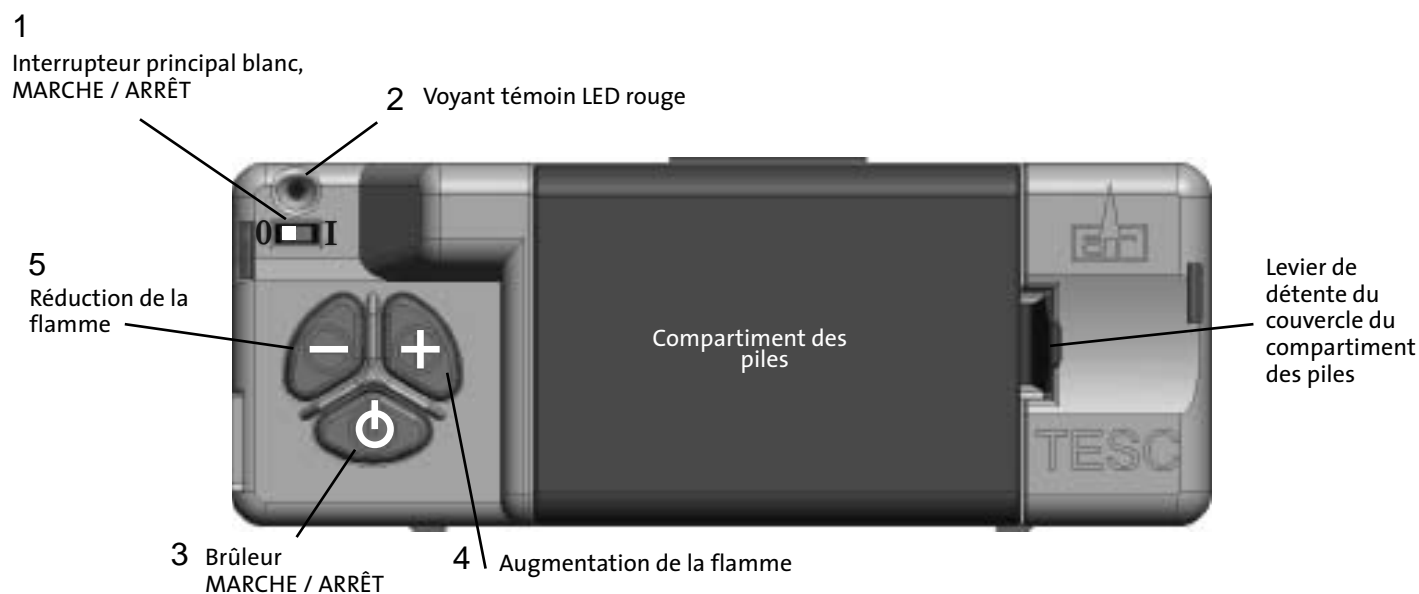


Figure 20. Commandes de fonctionnement de la vanne.

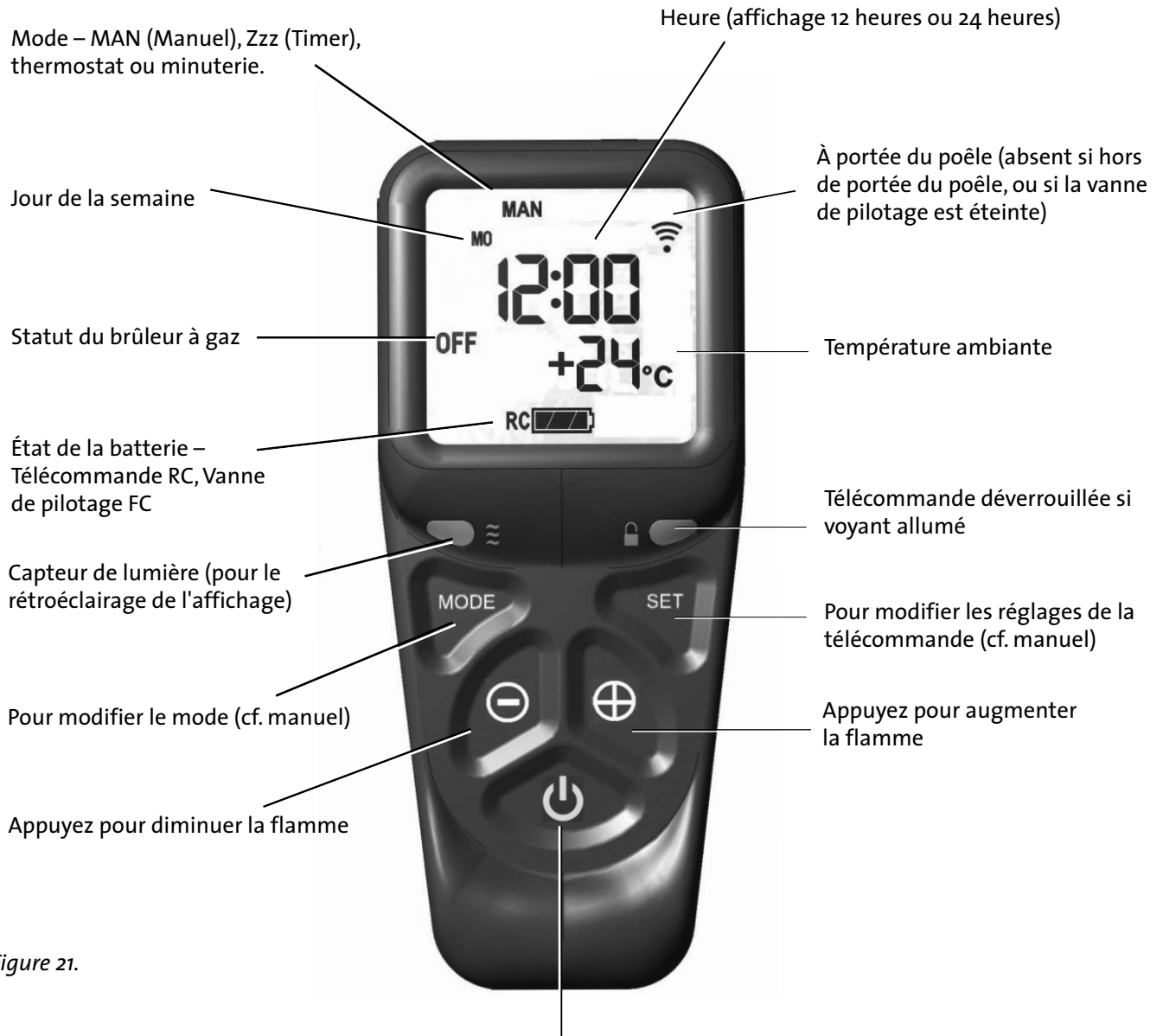


Figure 21.

### Touche d'alimentation -

Pour démarrer le poêle (une fois suivies les consignes de la page précédente), en empoignant d'une main par l'arrière les deux côtés de la zone des touches de commande. Le voyant vert de déverrouillage s'allume. Continuez d'empoigner la télécommande pour la garder déverrouillée, et activer ainsi le fonctionnement des touches. Puis avec l'autre main, touchez et maintenez le doigt sur la touche d'alimentation pendant environ 3 secondes. (Lorsque vous touchez la touche, un court bip est émis et le voyant de déverrouillage clignote brièvement.) Lorsque le mot "pilot" (pilote) apparaît en bas à gauche de l'écran, relâchez immédiatement la touche d'alimentation. (Le voyant de déverrouillage clignote une deuxième fois et un bip plus long est émis au moment où vous relâchez la touche d'alimentation.)

Le poêle devrait s'allumer dans les quelques secondes qui suivent. (N.B. Si vous maintenez la touche d'alimentation enfoncée pendant plus de quelques secondes après l'apparition du deuxième clignotement / bip / du mot Pilot, la commande n'est pas prise en compte, pour des raisons de sécurité. De même, si la touche est relâchée trop tôt avant l'apparition du mot Pilot, la commande n'est pas prise en compte non plus. Grâce à ce système, le pilote est conçu pour que l'allumage du poêle ne soit jamais accidentel.) Pour éteindre : en tenant la télécommande pour la déverrouiller, appuyez puis relâchez la touche d'alimentation.

## Manuel d'utilisation (détaillé)

Une fois les piles insérées, l'affichage de la télécommande se présente comme suit. La télécommande est fournie déjà appairée avec le poêle, il ne vous reste qu'à régler l'heure et à sélectionner l'affichage de l'horloge (24 h ou 12 h) et de la température (Celsius ou Fahrenheit). Fig. 22.

### Réglage de l'heure

En tenant la télécommande comme décrit précédemment pour déverrouiller le clavier, maintenez enfoncée la touche "SET" (Régler) pendant quelques secondes ; l'affichage se présente comme suit

### Réglage de l'affichage de l'horloge, 12 heures ou 24 heures

Comme toujours, pour appuyer sur les touches de la télécommande, tenez la télécommande pour garder le voyant vert allumé et donc la fonction de sécurité de la télécommande déverrouillée. Fig. 23.

Le H indique qu'il est temps de régler l'horloge sur un affichage

- 24 heures ou 12 heures (AM / PM). Appuyez sur la touche + ou - de la télécommande pour basculer entre les deux options.
- Une fois prêt(e) à confirmer le réglage souhaité, appuyez sur la touche "SET" pour passer au réglage du jour de la semaine.

### Réglage du jour de la semaine

Enfonchez et relâchez les touches + et - jusque ce que le jour exact de la semaine s'affiche à l'écran. Fig. 24.

- (Mo = Lundi, Tu = Mardi, We = Mercredi, Th = Jeudi, Fr = Vendredi, Sa = Samedi et Su = Dimanche).
- Appuyez sur "SET" pour accepter le jour de la semaine et pour passer au réglage de l'heure.
- Remarque : Lors de ces réglages, la touche "SET" permet de passer à l'affichage suivant, tandis que "MODE" vous ramène à l'affichage précédent.



Figure 22.



Figure 23.



Figure 24.

## Réglage de l'heure

Enfoncez et relâchez la touche + ou - pour régler l'heure et appuyez sur "SET" pour enregistrer et passer au réglage des minutes. Fig. 25.

Suivez la même procédure pour régler les minutes.

## Réglage de l'affichage de la température en °Celsius ou en °Fahrenheit.

Appuyez sur la touche + ou - pour basculer entre C et F. Lorsque l'écran affiche le symbole souhaité, enfoncez et relâchez la touche "SET" pour enregistrer. Fig. 26.

Maintenant que les réglages importants ont été effectués : Enfoncez et maintenez enfoncée (sans la relâcher immédiatement) la touche "SET" pendant quelques secondes, pour sortir du menu de réglage. (Autrement, vous pouvez appuyer et relâcher la touche "SET" plusieurs fois jusqu'à ce que l'heure s'affiche sur la télécommande.

La télécommande est désormais prête à l'emploi avec la vanne de pilotage.

**Remarque :** la légende en bas affiche l'état des piles de la télécommande et de celles de la vanne de pilotage, alternativement. RC = Télécommande et FC = Vanne de pilotage. La télécommande est conçue pour économiser les piles au maximum, mais lorsque l'affichage finit par indiquer qu'elles sont vides (quand la légende de pile apparaît comme une zone vide), nous vous recommandons de remplacer les piles de la télécommande avant qu'elles ne soient complètement vides, pour éviter d'avoir à reprogrammer l'heure. N.B. L'appairage n'est pas perdu, même si les piles sont vides ou retirées. L'appairage n'est pas perdu lorsque les piles sont vides, mais en les remplaçant rapidement avant qu'elles ne se vident complètement, vous éviterez d'avoir à régler à nouveau l'heure, le jour de la semaine etc.)



Figure 25.



Figure 26.

## Système de recherche de la télécommande

Si vous avez égaré la télécommande (et qu'elle se trouve dans le champ de portée du poêle), vous pouvez la rechercher en appuyant uniquement sur la touche + de la vanne de pilotage pendant environ 5 secondes.

La télécommande se met à clignoter et émet un son pour vous aider à la repérer. Une fois que vous saisissez la TESC, elle se rend compte que vous la tenez et le bruit s'arrête. Le clignotement et le bruit durent 60 secondes à chaque fois que le système de recherche de la télécommande est activé suivant la procédure décrite. Si vous ne la trouvez pas dans les 60 secondes, réactivez le système de recherche jusqu'à ce que vous la trouviez.

REMARQUE : APPUYEZ sur la touche "+" UNIQUEMENT, ET NON PAS sur "+" et "-" ensemble, car cela romprait accidentellement l'appairage de la télécommande et de la vanne de pilotage, et vous obligerait à réinitialiser la télécommande et à effectuer à nouveau l'appairage (consultez d'autres sections de ce manuel si cela se produit).

## Menu des paramètres avancés

Si jamais vous souhaitez modifier les autres paramètres pré-réglés des fonctionnalités de commande. N'enfonchez pas en maintenant enfoncé comme précédemment, mais appliquez une courte pression pour accéder à la zone des paramètres avancés.

Les options des paramètres avancés sont les suivantes :

- Rétroéclairage -
  - o A = Automatique (réglage par défaut). Le rétroéclairage s'allume quand il fait nuit mais pas quand il fait jour.
  - o 0 = L'éclairage ne s'allume jamais.
  - o 1 = L'éclairage s'allume à chaque fois que la télécommande est déverrouillée.
- Contraste de l'affichage - 8 niveaux de 0 à 7 (niveau par défaut : 4).
- P = mode non utilisé

## Autres modes que le mode manuel

Suivant le modèle de poêle concerné, votre télécommande sera peut-être compatible avec certaines fonctionnalités automatiques, notamment le mode Thermostat, le mode Thermostat sur minuterie et le mode Zzz (Timer). Le mode Timer peut être sélectionné pour fonctionner en conjonction avec les modes manuel et thermostatique.

Vous pouvez basculer entre les modes à n'importe quel moment sur votre télécommande déverrouillée en enfonçant et relâchant la touche "Mode" pour basculer entre les modes.

**Remarque :** Si vous appuyez sur la touche d'alimentation au cours de cette procédure, cela éteindra le poêle et quittera tout mode automatique pour restaurer la télécommande à son mode de fonctionnement manuel (MAN).

## Mode Timer (Zzz) en fonctionnement manuel

Le mode Timer est une période de temps que vous pouvez régler, au-delà de laquelle le poêle s'éteindra.

La période avant extinction (Timer) peut être réglée avant ou pendant l'utilisation manuelle du poêle. Tenez la télécommande pour la déverrouiller suivant la procédure décrite plus haut, et appuyez sur la touche Mode autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le mot MAN et le symbole Zzz clignotent en haut de l'écran. Enfonchez et relâchez la touche Set pour passer en mode Timer manuel.

La durée par défaut pour le Timer est de 1 heure. Appuyez à nouveau sur la touche Set pour afficher la durée de Timer restante. Cette durée est réglable au moyen des touches + et -. La durée de minuterie peut être réglée pour durer de 1 minute à 4 heures.

Une fois la durée réglée, appuyez à nouveau sur Set pour sélectionner le réglage choisi (ou, si vous n'appuyez sur rien pendant quelques secondes, cette durée sera mémorisée et activée).

Une fois que le décompte de la minuterie atteint zéro, le poêle s'éteint (comme si vous aviez appuyé manuellement sur Arrêt. Il ne redémarre pas.)

## Mode Timer (Zzz) en mode Thermostatique

La même procédure que ci-dessus peut être effectuée avant ou pendant l'utilisation en mode Thermostat (voir ci-dessous)

## Procédure pour l'appairage de la télécommande Télécommande à affichage

La télécommande devrait être fournie déjà appairée avec votre poêle, toutefois s'il s'avère nécessaire d'annuler cet appairage et de le ré-effectuer, suivez les étapes ci-dessous.

(REMARQUE : Un nouvel appairage peut être rendu nécessaire accidentellement en appuyant simultanément et pendant 5 secondes sur les touches + et - sur la télécommande TESC ou sur le panneau de commutation câblé.

## Réinitialisation des réglages d'usine de la télécommande à affichage

Pour rétablir les paramètres d'usine de la télécommande ou bien pour permettre son ré-appairage avec une vanne de pilotage. Tenez la télécommande pour la déverrouiller.

Tenez enfoncée la touche Set jusqu'à ce que la télécommande émette un bip, puis relâchez la touche Set.

PROG apparaît dans le coin en haut à gauche.

Enfoncez et relâchez la touche Mode jusqu'à ce que le mot SETUP clignote dans le coin en haut à droite.

Enfoncez et relâchez SET pour accéder au menu SETUP.

Enfoncez et relâchez la touche Set environ 9 fois, jusqu'à voir apparaître CAO sur l'affichage.

Enfoncez et relâchez la touche + (ou -) pour que l'affichage affiche CA1, puis enfoncez et relâchez une nouvelle fois la touche SET.

Le mot TESC apparaît dans la fenêtre pour indiquer que cette télécommande est à présent réinitialisée et prête à être ré-appairée.

Fig. 27.



Figure 27.

## Appairage de la télécommande à la vanne de pilotage

Une fois équipée de 2 piles alcalines AA de bonne qualité,insérées dans le sens indiqué à l'intérieur du compartiment, si la télécommande peut être appairée avec un pilote, son écran affichera le mot TESC, comme indiqué ci-contre.

La télécommande doit se trouver dans un périmètre de 1 mètre du poêle lors de l'appairage.

Une fois les piles installées comme ci-dessus (et avec le commutateur d'alimentation sur la vanne de pilotage TESC positionné sur I), enfoncez simultanément, et maintenez enfoncées, les touches + et – sur la vanne de pilotage (et non pas sur la télécommande) jusqu'à ce que la led rouge s'allume de façon fixe, appuyez ensuite rapidement sur le bouton Marche de la vanne jusqu'à ce que la télécommande émette un son et que son écran affiche le symbole montré ici. Fig. 28.

Tenez la télécommande dans une main de manière à ce que vos doigts enserrent l'arrière de la zone des touches de commande de la télécommande. Un voyant vert de déverrouillage s'allume lorsque la télécommande détecte votre main. Le voyant vert doit être allumé pour activer toute commande sur les touches de commande, sans quoi celles-ci ne peuvent pas être prises en compte par la vanne de pilotage.

Tant que l'écran se présente comme ceci, et en tenant la télécommande comme indiqué, appuyez sur la touche "SET" avec l'autre main pour terminer l'appairage de la télécommande et de la vanne de pilotage, et pour procéder au réglage de l'heure sur la télécommande.

Comme indiqué plus haut dans la notice

N.B. Si l'écran affiche à nouveau le mot "TESC", comme montré ci-dessus, c'est qu'il s'est écoulé trop de temps avant que vous n'appuyiez sur "SET" et que la télécommande n'est pas encore appairée. Recommencez simplement la procédure d'appairage.

**N.B. N'appuyez jamais sur les touches "+" et "-" simultanément, sauf lors de l'appairage. En dehors de ce cas particulier, cette action annule l'appairage et impose la réinitialisation de la télécommande aux paramètres d'usine,**

Consultez la section :

**Réinitialisation des réglages d'usine de la télécommande à affichage**



Figure 28.





## 8. Fiche de maintenance

### FORMULAIRE D'ENTRETIEN APRÈS INSTALLATION

S'il est bien utilisé et bien entretenu, cet appareil vous servira pendant de nombreuses années. Veuillez contacter le service d'assistance de votre revendeur Jøtul en cas de problème avec votre appareil Jøtul. Conservez le présent manuel d'utilisateur et ne manquez pas de le mettre à la disposition du personnel de maintenance.

Nom du modèle : Jøtul GF 373 BF CE

N° de série : (sur la plaque signalétique)

Date de l'achat :

Nom de l'installateur :

Type de gaz :

L'appareil a-t-il été converti ?

Remarques :

Maintenance annuelle - année 1      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

Maintenance annuelle - année 2      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

Maintenance annuelle - année 3      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

Maintenance annuelle - année 4      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

Maintenance annuelle - année 5      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

Maintenance annuelle - année 6      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

Maintenance annuelle - année 7      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

Maintenance annuelle - année 8      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

Maintenance annuelle - année 9      Signé :  
Société :      Date :

Détails des opérations de maintenance :

# 9. Jøtul GF 400 BF CE2 Garantie

Cette garantie s'applique aux appareils de chauffage au gaz identifiés par les marques de commerce Jøtul, tel qu'établi ci-dessous.

**A. GARANTIE LIMITÉE DE VINGT CINQ ANS** - Portes, composants de contour: Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés des poêles ou foyers au gaz Jøtul sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de vingt cinq (25) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

**B. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS** - Brûleurs, accessoires de brûleurs, et chambre de combustion: JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés des poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

**C. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS** - Fini en émail: JØTUL garantit à l'acheteur initial que le fini en émail sur les composants en fonte des poêles ou foyers Jøtul sont exempts de problèmes d'écaillage ou de dé-coloration pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

**D. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS** - Composants électriques et du système de gaz (contrôles, tuyauterie, et valve): JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés des poêles ou foyers au gaz Jøtul sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-après.

JØTUL réparera ou remplacera (incluant les défauts de matériaux et de fabrication), à son choix, tout composant susmentionné que JØTUL jugera couvert par cette garantie. Le client doit, et ce à ses propres frais, faire expédier ou livrer le composant défectueux à un détaillant autorisé Jøtul et s'occuper du retour ou de la cueillette du composant réparé. Si, lors de l'inspection, JØTUL détermine que le composant est couvert par cette garantie, la réparation ou le remplacement sera effectué tel que spécifié ci-dessus. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique seulement à l'acheteur initial du poêle ou foyer au gaz Jøtul. Ce paragraphe établit le seul recours offert en vertu de la présente garantie, en cas de défaillance quelconque d'un poêle ou foyer au gaz Jøtul.

La période de garantie pour tout composant remplacé sera la portion résiduelle de la période de garantie non expirée du composant initial.

Veillez conserver toute facture et/ou reçu daté dans vos dossiers, comme preuve d'achat.

## LIMITES ET EXCLUSIONS

**AVIS :** Cette garantie sera annulée si l'installation ou le service après installation n'est pas assuré par un installateur ou service d'entretien autorisé, ou par le fournisseur de gaz, ou si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation et d'utilisation fournies dans le présent manuel d'utilisation, ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie. Cette garantie ne couvre pas les dommages et frais suivants :

- 1) La réparation ou le remplacement des pièces dont l'usure est normale durant la période de garantie, ou des pièces qui doivent être remplacées dans le cadre d'un entretien normal. Ces pièces incluent les joints d'étanchéité et la vitre (sauf si ces pièces sont endommagées en raison de chocs thermiques).
- 2) Tout dommage causé par une installation incorrecte, c'est-à-dire non conforme aux instructions du présent manuel d'utilisation ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie.
- 3) Tout dommage dû aux services effectués par un installateur, service d'entretien ou fournisseur de gaz, sauf si autorisé par écrit par JØTUL.

4) Les frais de main-d'œuvre et autre frais liés à la réparation de contrôles de gaz, de tuyauterie, de brûleurs, de jeux de bûches ou de la chambre de combustion en tôle, en dehors des périodes de garantie susmentionnées.

5) Dommages dus à une modification, utilisation ou réparation non approuvée.

6) Tout dommage aux surfaces en émail, causé par une utilisation inadéquate ou un emploi abusif, incluant une utilisation non conforme aux instructions d'utilisation du présent manuel d'utilisation. De tels dommages peuvent typiquement être identifiés par la présence de cloques, de craquelures ou de décoloration du fini émaillé.

7) Les frais dus au temps de voyage et/ou à la perte de service.

8) Les dommages encourus pendant la période de transit du poêle ou foyer au gaz Jøtul.

EN AUCUN CAS JØTUL, SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES ACTIONNAIRES, AFFILIÉS, MEMBRES, EMPLOYÉS, AGENTS OU REPRÉSENTANTS, NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES ENVERS LE CLIENT POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, ACCESSOIRE, CONSÉQUENT, DOMMAGE-INTÉRÊT OU AUTRE DOMMAGE SIMILAIRE, INCLUANT (ENTRE AUTRES) LA PERTE DE PROFITS OU DE VENTES, LES BLESSURES OU DOMMAGES MATÉRIELS, OU LES DOMMAGES À UNE STRUCTURE OU À SON CONTENU, SURVENANT EN VERTU D'UN ARTICLE DE LOI QUELCONQUE. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE COMMERCIALE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE (OU AUTRE), SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA PRÉSENTE GARANTIE, JØTUL NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE ORALE, ÉCRITE OU AUTRE, SUR LES POÊLES OU FOYERS AU GAZ JØTUL.

Certains provinces ne permettent aucune limite ou exclusion aux dommages indirects ou consécutifs, ou aucune limite de durée des garanties implicites. Donc, les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'une province à l'autre.

JØTUL se réserve le droit de discontinuer, modifier ou changer les matériaux utilisés pour produire le poêle ou foyer au gaz Jøtul. JØTUL a le droit de remplacer tout composant défectueux par des composants de substitution que JØTUL juge être de qualité et prix essentiellement égaux.

La valeur monétaire maximale que peut déboursier JØTUL, en cas de bris de la présente garantie, est limitée exclusivement au coût pour fournir un composant de remplacement. JØTUL ne pourra en aucun cas être tenue responsable des frais de main-d'œuvre encourus par d'autres en rapport avec un composant défectueux quelconque. Tout frais ou dépense au-delà de ceux expressément assumés par JØTUL en vertu de la présente garantie, sera sous la responsabilité exclusive du(des) propriétaire(s) du poêle ou foyer au gaz Jøtul.

Aucun détaillant, distributeur ou autre personne n'est autorisée à modifier, prolonger ou augmenter les dispositions de cette garantie limitée au nom de JØTUL. AUCUN CHANGEMENT OU MODIFICATION À CETTE GARANTIE NE SERA VALIDE SAUF SI CELA EST STIPULÉ PAR UN DOCUMENT ÉCRIT ET SIGNÉ À LA MAIN PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ DE JØTUL.

Un installateur autorisé peut avoir reçu certains renseignements particuliers liés au poêle ou foyer au gaz Jøtul; cependant, aucun installateur autorisé ou autre personne pouvant avoir entretenu cet appareil n'est considéré comme un agent de JØTUL. Aucune inférence ne peut être faite à l'effet que JØTUL a testé, certifié ou déclaré une personne comme étant qualifiée pour installer ou réparer l'appareil. JØTUL ne peut être tenue responsable d'aucune façon, de quelque erreur ou omission par une personne installant ou réparant un poêle ou foyer au gaz Jøtul.

Si vous croyez que votre poêle ou foyer au gaz Jøtul est défectueux, vous devez contacter votre détaillant autorisé Jøtul le plus près de chez vous, lequel préparera une réclamation de garantie. POUR VALIDER LA COUVERTURE DE GARANTIE, JØTUL DOIT RECEVOIR UN AVIS DE DÉFAUT POSSIBLE, ET CE DANS UN DÉLAI DE SOIXANTE (60) JOURS À COMPTER DE LA DATE À LAQUELLE CE DÉFAUT A ÉTÉ DÉCOUVERT POUR LA PREMIÈRE FOIS, OU AURAIT RAISONNABLEMENT PU AVOIR ÉTÉ DÉCOUVERT.

139828\_R04  
Août 2018

Cet appareil doit être installé conformément aux normes de construction locales et nationales. Avant de commencer l'installation, il est important de lire attentivement et de comprendre cette notice. Jøtul opère une stratégie de développement continu de ses produits. Par conséquent, les produits peuvent se différencier en termes de spécifications, de couleur ou de type d'accessoires de ceux illustrés ou décrits dans les différentes publications.

*Manufactured by:*  
**Jøtul North America, Inc.**  
55 Hutcherson Drive  
Gorham, Maine 04084  
[www.jotul.us](http://www.jotul.us)

*Distributed by:*  
**Jøtul AS**  
P.O. Box 1411  
N-1602 Fredrikstad  
Norway  
[www.jotul.no](http://www.jotul.no)

**Jøtul SAS**  
3 chemin du Jubin  
69574 Dardilly cedex, France  
[www.jotul.fr](http://www.jotul.fr)

**Jøtul UK Limited**  
Unit 1, The IO Centre, Nash Road  
Park Farm North, Redditch,  
Worcestershire, UK B98 7AS  
[www.jotul.uk](http://www.jotul.uk)

